



## Informationen zur QUADA-Zertifikatsprüfung

### Der erste Termin

Im November 2017 wurde die erste QUADA-Zertifikatsprüfung als Pilotprojekt durchgeführt.

Die Prüfung besteht aus einem schriftlichen und mündlichen Prüfungsteil. Der **schriftliche Teil** fand am Dienstag, **14.11.2017**, zeitgleich zwischen von 10 bis 12 Uhr an der **Volkshochschule Wien Alsergrund** sowie **Salzburg** statt.

TeilnehmerInnen, die den schriftlichen Teil positiv bestanden hatten, konnten am **17.11.2017** den **praktischen und mündlichen Teil** der Zertifikatsprüfung **an der VHS Alsergrund in Wien** ablegen.

### Nächster Termin

Schriftlicher Teil am **5. Juni 2018** (in Wien oder Salzburg möglich) und

Mündlicher Teil am **8. Juni 2018** in Wien/VHS Alsergrund

(Ablauf wie beim ersten Durchgang)

### Weitere Termine

Entsprechende Prüfungstermine werden zukünftig **zweimal pro Jahr** angeboten werden. Die jeweiligen Termine können Sie rechtzeitig unter folgendem Link einsehen: <http://www.vhs.or.at/594/>.

### Die Prüfungsvoraussetzungen

An der ersten Abschlussprüfung können Sie teilnehmen, wenn Sie bereits alle Blöcke des Lehrgangs absolviert sowie alle Online-Aufgaben positiv abgeschlossen haben. Falls Sie universitär ausgebildete oder gerichtlich beeidete DolmetscherIn sind, können Inhalte Ihrer Ausbildung angerechnet werden, so dass Sie nur Block 1 und 2 absolviert haben müssen. Fragen Sie in diesem Fall bei den Volkshochschulen nach, ob Ihre Ausbildung entsprechend angerechnet werden kann. Zudem müssen Sie einen Nachweis über Deutschkenntnisse auf B2-Niveau erbringen (ÖSD, Goethe-Zertifikat oder vergleichbares Zertifikat).

Hier nochmals in Kürze die Voraussetzungen:

- **Nachweis Deutsch B2-Niveau**
- **Teilnahme an allen 12 Modulen**
- **Positiver Abschluss der vorgeschalteten Online-Aufgaben**

## Die Kosten

Für die Abschlussprüfung fällt eine gesonderte Prüfungsgebühr von **250,- EUR** an.

Eine zweimalige Wiederholung der gesamten Prüfung bzw. des schriftlichen und/oder mündlichen Teils ist möglich. Bei der ersten Wiederholung der Prüfung fallen keine weiteren Kosten für Sie an, bei der zweiten Wiederholung müssen Sie nochmals die Prüfungskosten von 250,- EUR zahlen.

## Ablauf und Inhalte der Prüfung

Die Prüfung besteht aus einem schriftlichen und mündlichen Prüfungsteil. Inhalte sind die behandelten Module des Lehrgangs.

Zur selbstständigen Vorbereitung der **schriftlichen Prüfung** steht allen TeilnehmerInnen vorab ein entsprechender Fragenkatalog zur Verfügung. Darüber hinaus wird es eine Aufgabe zum Konsekutivdolmetschen (mit Notizentechnik) geben. Das bedeutet, dass Sie zunächst einen asylrelevanten, deutschsprachigen Text hören und diesen in Folge ebenso auf Deutsch schriftlich wiedergeben müssen. Bitte planen Sie für den schriftlichen Prüfungsteil in etwa zwei Stunden ein.

TeilnehmerInnen, die den schriftlichen Teil positiv absolvieren, können an der in Wien stattfindenden **mündlichen Prüfung** teilnehmen. Bei diesem praktischen Prüfungsteil sollen Szenarien von Einvernahmen im Asylverfahren reflektiert und diskutiert werden. Dieser Teil wird von zwei PrüferInnen der QUADA-Lehrgänge abgenommen und wird in etwa 20 Minuten dauern.

## Das Zertifikat

Wenn Sie die Abschlussprüfung erfolgreich absolviert haben, erhalten Sie ein QUADA-Zertifikat für DolmetscherInnen im Asylverfahren. Dieses bestätigt Ihnen den erfolgreichen Abschluss des QUADA-Lehrgangs.

AbsolventInnen des QUADA-Lehrgangs werden beim Bundesamt für Fremdenwesen und Asyl (BFA) bevorzugt behandelt. Auch das Bundesverwaltungsgericht (BVwG) hat dies zugesichert.

## Weitere Informationen und Anmeldung

Bitte melden Sie sich beim Verband der Österreichischen Volkshochschulen per Anmeldeformular schriftlich zur Prüfung an:

- Verband Österreichischer Volkshochschulen: Suzana Jurisa, [anmeldung@vhs.or.at](mailto:anmeldung@vhs.or.at)

Bei Fragen wenden Sie sich bitte an:

- Verband Österreichischer Volkshochschulen: Mag.<sup>a</sup> Elisabeth Feigl, Tel.: 01 216 4226/17, E-Mail: [e.feigl-bogenreiter@vhs.or.at](mailto:e.feigl-bogenreiter@vhs.or.at)
- Volkshochschule Alsergrund/Wien: Doris Urbanke, Tel.: 01 89174-109000, E-Mail: [doris.urbanke@vhs.at](mailto:doris.urbanke@vhs.at)
- Volkshochschule Salzburg: Mag. Markus Eder, Tel.: 0662 876151-13, E-Mail: [eder@volkshochschule.at](mailto:eder@volkshochschule.at)

bzw. informieren Sie sich auf unserer Website: [www.vhs.or.at/594](http://www.vhs.or.at/594)